

УДК 378.147

ББК 74.48

ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (на примере Instagram)

М.И. Ивкина

Аннотация. *Статья посвящена варианту дистанционного смешанного обучения посредством социальной сети Instagram. Социальные сети, или Social Media, являются современной неординарной формой дистанционного обучения в контексте Smart Education. В статье рассматриваются примеры использования платформы Instagram при объяснении грамматики русского языка как иностранного, как оригинального способа внеаудиторного учебного взаимодействия преподавателя и студента. Представлены примеры подачи грамматических и лексических тем русского языка посредством некоторых функций социальной сети — публикации и кратковременные истории ('stories'). Обоснована возможность осуществления образовательных программ, как ознакомление с новым материалом в текстовых, аудио и видео публикациях, практика материала, полученного во время аудиторных занятий, и отработка его в 'stories'. Рассмотрены варианты использования социальной сети Instagram как формы проверки успеваемости студентов во время виртуальной коммуникации.*

Ключевые слова: смешанное обучение, дистанционное обучение, социальные сети, Инстаграм, новое в образовании.

204

CASES OF USING SOCIAL NETWORKS WHEN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE (On the Example of Instagram)

M.I. Ivkina

Abstract. *The article is devoted to the option of blended distance learning through the Instagram social network. Social networks, or Social Media, are a modern extraordinary form of distance learning in the context of Smart Education. The article discusses examples of using the Instagram platform in explaining the grammar of Russian as a foreign language, as an original way of extracurricular educational interaction between a teacher and a student. The article gives examples of the presentation of grammatical and lexical themes of the Russian language through some functions of the social*

network — publications and short stories ('stories'). The possibility of the implementation of educational programs, such as the of new material in text, audio and video publications, the practice of material obtained during the classroom, and working it out in 'stories', is substantiated. The options for using the Instagram social network are considered as a form of checking students' progress during virtual communication.

Keywords: *blended leaning, distance learning, Instagram, social networks, new education.*

Социальные сети — это специальные онлайн-сервисы с возможностью виртуального общения и контакта посредством письменных или видео-сообщений. Сегодня социальные сети особо популярны не только среди молодежи, но и среди людей разных возрастов. В связи с этим стоит обратить внимание на внедрение образовательного компонента в коммуникацию в социальных сетях.

В статье мы рассматриваем возможности использования социальной сети Instagram при обучении русскому языку как иностранному. Мы остановились именно на данной социальной сети по причине ее растущей популярности по всему миру.

Так, количество подписчиков за первый год использования приложения (2010 г.) составляло 1 млн человек, а в апреле 2018 года уже 1,1 млрд человек. Таким образом, мы можем предположить, что использование данной социальной сети при обучении русскому языку как иностранному привлечет внимание большой аудитории по всему миру. Среди заинтересованных образовательным аккаунтом могут быть не только подписчики, которые уже изучают русский язык, но и студенты, только проявившие интерес к русской культуре и русскому языку.

Разработчики следят за пожеланиями подписчиков и стараются бо-



Диаграмма. Количество пользователей Instagram 2011–2018 гг.

Источник: www.wikipedia.org, www.javdele.com, www.instagramlife.ru, www.statista.com

лее полно наполнить полезными составляющими приложение. Так, сначала Instagram был местом, где можно было поделиться своей фотографией с друзьями, то есть опубликовать фотографию в открытом доступе, написать небольшой текст и друзья могли оценить ее. Способ оценки — поставить «нравится» и оставить комментарий. Важно отметить, что оценка может быть только положительной, так как нет возможности выбрать ‘не нравится’, можно просто пропустить и не оценить публикацию. Сейчас же это социальная сеть с большими возможностями и функциями. Так, можно в одной публикации показать до десяти фотографий и видеомоментов (но видео не может быть длиннее 60 секунд).

Таким образом, Instagram — это визуальная социальная сеть, контент которой состоит полностью из картинок. Одна картинка это один пост, который может и не быть дополнен текстовым комментарием. Стоит отметить, что для русскоязычных пользователей важен качественно составленный текст, а не только красивая картинка. Но практика показывает, что пользователям большинства других стран информацию лучше передавать через картинку. Поэтому образовательным аккаунтам необходимо это учитывать, а при публикации нового поста с объяснением грамматических тем или нового лексического материала следует схематично объяснить новый материал в картинке. Можно добавить текст на картинку (для этого нужно будет использовать дополнительные приложения для редактирования фотографий), можно схематично объяснить новый материал (уменьшен-

ный вариант грамматических таблиц), а можно создать коллаж из картинок, который позволит увеличить лексический материал.

Рассмотрим, как можно использовать данную социальную сеть в образовательных возможностях. Так, при публикации нового грамматического или лексического материала необходимо учитывать два важных момента — информативность изображения и доступный комментарий к изображению.

Следует обратить внимание, что в первом варианте грамматический материал дан не только как изображение, но и с аудиозаписью. В Instagram невозможно выложить аудиозапись отдельно, а лишь наложить ее на изображение и получить видеозапись, что возможно сделать в сторонних приложениях (например,

206

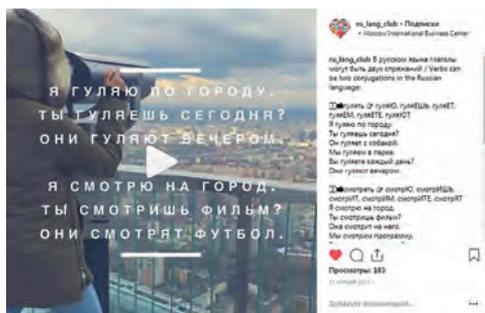


Рис. 1. Вариант объяснения грамматического материала «Спряжение глаголов в русском языке»



Рис. 2. Вариант объяснения грамматического материала «Личные местоимения в Дательном падеже»

IMovies). Таким образом, в первом варианте у подписчиков есть возможность прочитать и прослушать текст на изображении, а после прочитать объяснения в комментарии.

Во втором варианте мы использовали яркое изображение и добавили к нему текст — диалог между героями изображения (см. рис. 1–2). Таким образом, материал должен закрепить внимание подписчика и стимулировать его к прочтению комментария под изображением.

При знакомстве с лексическим материалом также важно правильное фонетическое произношение новых слов. И в социальной сети Instagram возможно объединить аудиозапись с визуальным текстовым наполнением. Так, при объяснении близких по значению слов «труд» и «работа» мы использовали видеоизображение (наложение аудиозаписи на изображение),



Рис. 3. Вариант объяснения лексического материала «Значения слов 'работа' и 'труд'»



Рис. 4. Вариант объяснения лексического материала по теме «Дом. Гостиная»

чтобы у подписчиков была возможность услышать правильное произношение слов, а также варианты их употребления (варианты написаны на изображении) (см. рис. 3). В комментариях были объяснены различия в значении и употреблении.

При знакомстве с большим количеством новых слов сложно использовать аудиозапись (так как она также возможна только длительностью 60 сек.), но можно полноценно уделить внимание наглядному материалу и тексту. Текст может дополнять картинку, но в данном случае не получится полностью охватить лексический материал. Таким образом, можно дополнить картинку полным лексическим комментарием. Например, при отработке лексики по теме «Дом. Гостиная» (рис. 4) новые слова представлены в наглядном виде с текстом на изображении и в комментариях под изображением написаны названия предметов, которые можно встретить в гостиной комнате с переводом на английский язык.

Еще одной популярной функцией стала возможность посмотреть небольшие «истории» — ‘stories’ — это моментальные короткие (длительность 15 секунд) видео или фотографии, которые можно просмотреть в течение 24 часов, после они исчезают. В ‘stories’ можно вести короткие репортажи или просто показывать фотографии. На короткие истории вам могут оставить комментарий, который будет виден только вам (личное сообщение).

Функция ‘stories’ сначала полностью копировала популярное в Америке и Европе приложение Snapchat, где была возможность общаться с друзьями через видео, отправлять

видео-сообщения или выходить в видео-эфир. В ‘stories’ также можно делать обратные видео, с добавлением текста или картинки. Для некоторых аккаунтов (от 10 тыс. подписчиков) в ‘stories’ можно добавлять ссылку на сайт.

Последним нововведением разработчиков стала возможность задать вопрос и получить в ответ в форме опроса или комментария. Так, вы можете попросить подписчиков задать вам вопрос и после ответить на все представленные (вариант двустороннего общения) или, в свою очередь, задать вопрос самим и получать ответы от подписчиков. Стоит отметить, что авторов вопросов/ответов видит только получатель (то есть хозяин аккаунта). Данную функцию можно использовать и в образовательных целях. Например, сначала провести опрос интересных тем, а потом дать тестовые задания (закрытый или открытый вариант) и ответы обсудить в последующих “stories”, дав при этом комментарий по неправильным ответам.

Использовать функцию опроса в “stories” можно и для проверки знаний. Как показано на рисунке (5), были представлены фразы с пропуском слова по заданной теме — «Употребление видов глагола в русском языке». Подписчиков просили выбрать из двух вариантов один верный. Данные тестовые задания можно было выполнить один раз в течение 24 часов. После выполнения задания подписчики видят количество выбравших какой-либо из вариантов

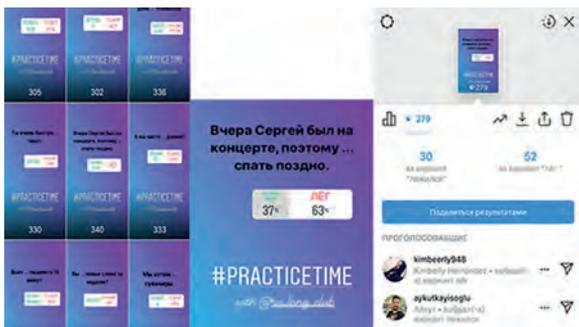


Рис. 5. Вариант тестовых заданий по теме «Употребление видов глагола в русском языке»

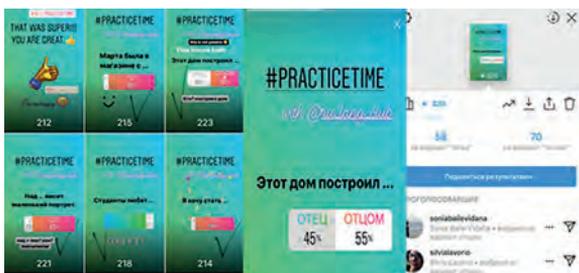


Рис. 6. Вариант неправильно выполненного тестового задания по теме «Употребление Творительного падежа в русском языке»

в процентах. Стоит отметить, что каждую фразу участники теста видят отдельно на экране. Мы показали несколько вариантов для наглядности. Хозяин аккаунта после проведения тестовых заданий видит уже более подробную статистику по ответам — количество выбравших правильный ответ на в процентах, а в числах, также информация кто из подписчиков какой вариант выбрал и общее число просмотревших данный “stories”. После хозяин аккаунта может поделиться результатами с подписчиками и похвалить за правильный вариант, либо объяснить в чем проявилась ошибка большинства. Как показано на рисунке 6, подписчики выбрали неверный вариант в фразе «Этот дом построил ... (отец/отцом)». После проведения тестовых заданий

преподаватель аккаунта дал небольшой комментарий для конкретной фразы и пояснил ошибку в противопоставлении активного и пассивного варианта фразы — различия в употреблении переходного глагола «построить» и пассивного краткого причастия «построен».

У “stories” появились новые возможности — «актуальные истории» или «вечные ‘stories’». Это те же короткие истории, но теперь их посмотреть можно без временного ограничения, и они находятся перед публикациями на главной странице аккаунта. В актуальные истории вы можете добавить уже показанный ранее материал, но собрать его по темам, для того чтобы дать возможность вновь прибывшим участникам ознакомиться с материалом. Актуальные истории будут доступны постоянно, но выполнить, например, тестовые задания тоже будет возможно лишь один раз, после будут показаны проценты выбранных вариантов.

Таким образом, функции социальной сети Instagram позволяют осуществлять образовательные программы, вводить грамматический и лексический материал с помощью аудио и видео публикаций, практиковать материал, полученный в аудитории или же отработанный ранее в приложении. Социальная сеть Instagram позволяет совершенствовать знания с помощью коммуникации, интерактивности и контроля не только со стороны преподавателя, но и со стороны других изучающих русский язык. Мы убедились, что использование социальной сети Instagram может положительно повлиять на повышение уровня владения русским языком и мотивировать студен-

тов-иностранцев для дальнейшего развития речевых и лексико-грамматических навыков.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Хамраева, Е.А.* Интерактивные методы преподавания русского и иностранных языков. Коллективная монография [Текст] / Е.А. Хамраева. — М., 2016. — 356 с.
2. *Янковская, Е.А.* Преодоление когнитивного разрыва путем использования Social Media в обучении [Текст] / Е.А. Янковская // Открытое, дистанционное, электронное обучение: мир без границ. Материалы Международной конференции ICDE. — М., 2014. — С. 169-177.
3. *Полякова, М.Д.* Языковые социальные сети в обучении английскому языку [Текст] / М.Д. Полякова // Инновационная наука. — 2017. — № 3. Т. 2. — С. 220-222.
4. *Иценко, И.А.* Роль аудиовизуальной методики при интенсификации процесса обучения иностранному языку [Текст] / И.А. Иценко // Язык и мировая культура: взгляд молодых исследователей: сборник материалов XV Всероссийской научно-практической конференции. Ч. 2. — Томск, 2016. — С. 73-77.
5. *Горячев М.Д., Горячев М.М., Иванушкина Н.В., Мантуленко В.В.* Использование социальных сетей в обучении студентов [Текст] / М.Д. Горячев, М.М. Горячев, Н.В. Иванушкина, В.В. Мантуленко // Вестник СамГУ. — 2015. — № 7 (129). — С. 173-178.

REFERENCES

1. Goryachev M.D., Goryachev M.M., Ivanushkina N.V., Mantulenko V.V., Ispolzovanie socialnyh setej v obuchenii studentov, *Vestnik SamGU*, 2015, No. 7 (129), pp. 173-178. (in Russian)
2. Hamraeva E.A., *Interaktivnye metody prepodavaniya russkogo i inostrannyh yazykov. Kollektivnaya monografiya*, Moscow, 2016, 356 p. (in Russian)
3. Icenko I.A., “Rol audiovizualnoj metodiki pri intensifikacii processa obucheniya inostrannomu yazyku”, in: *Yazyk i mirovaya*

- kultura: vzglyad molodyh issledovatelej: sbornik materialov XV Vserossijskoj nauchno-prakticheskoj konferencii*, Part 2, Tomsk, 2016, pp. 73-77. (in Russian)
4. Polyakova M.D., Yazykovye socialnye seti v obuchenii anglijskomu yazyku, *Innovacionnaya nauka*, 2017, No. 3, T. 2, pp. 220-222. (in Russian)
 5. Yankovskaya E.A., Preodolenie kognitivnogo razryva putem ispolzovaniya Social Media v obuchenii, in: *Otkrytoe, distancionnoe, ehlektronnoe obuchenie: mir bez granic. Materialy Mezhdunarodnoj konferencii ICDE*, Moscow, 2014, pp. 169-177. (in Russian)

Ивкина Марина Игоревна, преподаватель, Институт русского языка и культуры, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, marina_poy@mail.ru

Ivkina M.I., Lecturer, Institute of Russian Language and Culture, Lomonosov Moscow State University, marina_poy@mail.ru